

# VOICE OF THE FIELDS

## California

January 2022

FREE

Volume 32, Number 1

NEW YEAR, NEW POLICIES

## Many Farmworkers Now Eligible for More Overtime Pay

**I**N PAST ISSUES, we've mentioned a California law passed in 2016 that gradually increases farmworker pay over the course of four years. That time is finally here. As of January 1st, state law requires that employers with 26 or more employees pay overtime to farmworkers working more than eight hours per day or 40 hours per week.

You may remember that previously, overtime pay only kicked in after 8.5 or 9 hours per day or 45/50 hours per week. Now, you will receive overtime pay for any hours worked past eight in a day or 40 in a week.

Overtime pay is 1.5 times your regular hourly rate. For example, if your hourly rate is \$16/hour, you would then be paid \$24/hour for overtime hours. And once you work past 12 hours, you're required to be paid double your hourly rate.

Depending on the number of employees that your employer has, you may now be eligible for more overtime pay. For more information about overtime pay, visit the California Department of Industrial Relations website page, *Overtime for Agricultural Workers*, listed below:

English: [www.dir.ca.gov/dlse/Overtime-for-Agricultural-Workers-FAQ.html](http://www.dir.ca.gov/dlse/Overtime-for-Agricultural-Workers-FAQ.html)

Spanish: [www.dir.ca.gov/dlse/Spanish/Overtime-for-Agricultural-Workers-FAQ.html](http://www.dir.ca.gov/dlse/Spanish/Overtime-for-Agricultural-Workers-FAQ.html)

### Proposal for Universal Healthcare in California

**R**ECENTLY, California Governor Gavin Newsom revealed his plan to offer all Californians, regardless of immigration status, access to healthcare. If approved, the proposal would take effect by 2024 and California would be the first state in the nation to offer universal healthcare. However, getting legislation approved to facilitate change will be extremely challenging over the next couple of years. There are no guarantees just yet about the success of the proposal.





# COVID-19 Updates

**A**S WE BEGIN THE NEW YEAR, we are reminded of how far we've come since the beginning of the pandemic and how far we have left to go. On the bright side, much of California's population is now vaccinated against COVID-19. Vaccinated individuals are, overall, recovering easily from the recent surge in positive covid cases following the holiday period. On the downside, unvaccinated individuals are being hospitalized and dying from the illness at alarming rates. **Unvaccinated individuals are 17 times more likely to have serious complications from COVID-19.**

The dominant COVID-19 variant in the U.S. is Omicron, and it's worrisome because of its extremely high transmission rate. The variant's origins can be traced back to a Christmas party in Norway with 110 people: one individual, who had recently traveled, was carrying the illness. Ultimately, 70% of the partygoers were infected with the Omicron variant. Medical experts are still studying Omicron, but so far we know that it spreads at lightning speed in comparison to other variants.

The solution to the pandemic problem hasn't changed. Our top health officials and health experts still urge people to **wear masks, get vaccinated and boosted, and get tested.** Fortunately, we're living in a time of scientific and medical advances where we know how to stop the spread of illness, so it's important that we all do our part. We have the ability to stop the spread of COVID-19 and keep our families and communities safe.

The vaccine is safe. It's free. And it's available to all Californians regardless of health insurance or immigration status.

## Booster Shots

Recent data from the Centers for Disease Control (CDC) shows that individuals who received Moderna or Pfizer vaccines should get a booster shot within 5 months of being fully vaccinated. People who received the Johnson & Johnson vaccine should get a booster shot within 2 months. Booster shots contain a fraction of the initial vaccine dose, but they boost your antibody counts that are critical to fighting

COVID-19. If you have been fully vaccinated within the last five months, get your booster shot at a site near you. Many clinics have walk-in availability or you can make an appointment.

Important information about booster shots:

- Booster shots are available for everyone 12 and older (12-17 year olds can only receive a Pfizer booster at this time)
- If you received Moderna or Pfizer vaccines, get a booster shot after 5 months
- If you received a Johnson & Johnson vaccine, get a booster shot after 2 months
- You can mix and match your booster shot. So, if you received Pfizer vaccines, you can get a Moderna booster. However, people who got Johnson & Johnson vaccines are strongly advised to get Moderna or Pfizer boosters.

Visit California's MyTurn website to find a walk-in clinic or make an appointment near you:

English: [myturn.ca.gov](https://myturn.ca.gov)

Spanish: [myturn.ca.gov/es\\_US.html](https://myturn.ca.gov/es_US.html)

## Resources you should be aware of

California has various resources available to help you stay safe and financially stable during the COVID-19 pandemic. These resources are especially important to know about during this time of year, as there is typically an increase in the number of people getting sick during the winter months. Though the holidays are a wonderful time of year, all that time spent indoors with people you typically don't see means

that the COVID-19 virus is likely to spread more quickly.

In the case that you or someone you care about contracts the COVID-19 virus during these winter months, here are a few resources you may find useful:

■ **CALIFORNIA NOTIFY:** California Notify is an app that uses your location services to tell you if you've been in close proximity with someone who has been infected with COVID-19. You can also use it to let others who also use the app know if you've become infected with COVID-19 and were out in public during this time. Go to [canotify.ca.gov/#section2](https://canotify.ca.gov/#section2) for English or [canotify.ca.gov/es/](https://canotify.ca.gov/es/) to access the Spanish website.

■ **CALIFORNIA'S COVID-19 WEBSITE:** The state of California has financial aid available for those who have been financially impacted by COVID-19. Resources include financial aid for rent and utilities, free food, sick leave, unemployment and funeral costs. You can find the links to these financial resources at [covid19.ca.gov/get-financial-help/](https://covid19.ca.gov/get-financial-help/) (English) or [covid19.ca.gov/es/get-financial-help/](https://covid19.ca.gov/es/get-financial-help/) (Spanish website).

## VOICE OF THE FIELDS

California Circulation: 45,000 copies  
[www.LaCooperativa.org](http://www.LaCooperativa.org)  
 Published monthly by:  
 La Cooperativa Campesina de California  
 1107 9th Street, Suite 420  
 Sacramento, CA 95814  
 Phone 916.388.2220 • Fax 916.388.2425

This product is copyrighted by the institution that created it. Internal use by an organization and/or personal use by an individual for non-commercial purposes is permissible. All other uses require the prior authorization of the copyright owner.

Content produced by ALZA Strategies, a full-service strategy firm that offers quality media relations, crisis communications, public affairs services, and expertise into the growing Latino market.





# LA VOZ DEL CAMPO

## California

Enero 2022

GRATIS

Volumen 32, Número 1

AÑO NUEVO, POLÍTICAS NUEVAS

## Muchos trabajadores agrícolas ahora son elegibles para recibir más pago de horas extras

**E**N NÚMEROS ANTERIORES, mencionamos una ley de California aprobada en 2016 que aumenta gradualmente el salario de los trabajadores agrícolas en el transcurso de cuatro años. Ese tiempo finalmente está aquí. A partir del 1 de enero, la ley estatal requiere que los empleadores con 26 o más empleados paguen horas extras a los trabajadores agrícolas que trabajen más de ocho horas por día o 40 horas por semana.

Puede recordar que anteriormente, el pago de horas extras solo se activaba después de 8.5 o 9 horas por día o 45/50 horas por semana. Ahora, recibirá el pago de horas extras por las horas trabajadas más allá de las ocho en un día o 40 en una semana.

El pago de horas extras es 1.5 veces su tarifa regular por hora. Por ejemplo, si su tarifa por hora es de \$16/hora, entonces le pagarán \$24/hora por las horas extra. Y una vez que trabaje más de 12 horas, se le exigirá que le paguen el doble de su tarifa por hora.

Dependiendo de la cantidad de empleados que tenga su empleador, ahora puede ser elegible para recibir más pago de horas extras. Para obtener más información sobre el pago de horas extra, visite la página del sitio web del Departamento de Relaciones Industriales de California: *Horas extra para trabajadores agrícolas*, que se detalla a continuación.

Inglés: [www.dir.ca.gov/dlse/Overtime-for-Agricultural-Workers-FAQ.html](http://www.dir.ca.gov/dlse/Overtime-for-Agricultural-Workers-FAQ.html)

Español: [www.dir.ca.gov/dlse/Spanish/Overtime-for-Agricultural-Workers-FAQ.html](http://www.dir.ca.gov/dlse/Spanish/Overtime-for-Agricultural-Workers-FAQ.html)

### Propuesta de Seguro Médico Universal en California

**R**ECIENTEMENTE, el gobernador de California, Gavin Newsom, reveló su plan para ofrecer a todos los californianos, independientemente de su estatus migratorio, acceso a la atención médica. Si se aprueba, la propuesta entraría en vigencia en 2024 y California sería el primer estado de la nación en ofrecer atención médica universal. Sin embargo, lograr que se apruebe la legislación para facilitar el cambio será un gran desafío en los próximos años. Todavía no hay garantías sobre el éxito de la propuesta.





# Actualizaciones de COVID-19

**A**L COMENZAR EL NUEVO AÑO, recordamos lo lejos que hemos llegado desde el comienzo de la pandemia y lo mucho que nos queda por recorrer. En el lado positivo, gran parte de la población de California ahora está vacunada contra el COVID-19. Las personas vacunadas, en general, se están recuperando fácilmente del reciente aumento de casos positivos de covid después del período de días feriados. En el lado negativo, las personas no vacunadas están siendo hospitalizadas y muriendo a causa de la enfermedad a un ritmo alarmante. **Las personas no vacunadas tienen 17 veces más probabilidades de tener complicaciones graves por el COVID-19.**

La variante dominante de COVID-19 en los EE. UU. es Omicron, y es preocupante debido a su tasa de transmisión extremadamente alta. Los orígenes de la variante se remontan a una fiesta de Navidad en Noruega con 110 personas: una persona, que había viajado recientemente, portaba la enfermedad. Finalmente, el 70% de los asistentes a la fiesta se infectaron con la variante Omicron. Los expertos médicos todavía están estudiando Omicron, pero hasta ahora sabemos que se propaga a la velocidad del rayo en comparación con otras variantes.

La solución al problema de la pandemia no ha cambiado. Nuestros principales funcionarios de salud y expertos en salud aún instan a las personas a **usar máscara, vacunarse y reforzarse, y hacerse la prueba.** Afortunadamente, vivimos en una época de avances científicos y médicos en los que sabemos cómo detener la propagación de enfermedades, por lo que es importante que todos hagamos nuestra parte. Tenemos la capacidad de detener la propagación de COVID-19 y mantener seguras a nuestras familias y comunidades.

La vacuna es segura. Es gratis. Y está disponible para todos los californianos sin importar el seguro médico o el estado migratorio.

## Vacunas de refuerzo

Datos recientes de los Centros para el Control de Enfermedades (CDC) muestran que las personas que recibieron las vacunas Moderna o Pfizer deben recibir una vacuna de refuerzo dentro de los 5 meses posteriores a la vacunación completa. Las personas que recibieron la vacuna Johnson & Johnson deben recibir una vacuna de refuerzo dentro de los 2 meses. Las vacunas de refuerzo contienen una fracción de la dosis inicial de la vacuna, pero aumentan los recuentos de anticuerpos que son

fundamentales para combatir el COVID-19. Si ha recibido todas las vacunas en los últimos cinco meses, obtenga su vacuna de refuerzo en un sitio cercano a usted. Muchas clínicas tienen disponibilidad sin cita previa o puede programar una cita.

Información importante sobre las vacunas de refuerzo:

- Las vacunas de refuerzo están disponibles para todos los mayores de 12 años (los niños de 12 a 17 años solo pueden recibir un refuerzo de Pfizer en este momento)
- Si recibió las vacunas Moderna o Pfizer, obtenga una vacuna de refuerzo después de 5 meses
- Si recibió una vacuna de Johnson & Johnson, reciba una vacuna de refuerzo después de 2 meses
- Puede mezclar y combinar su inyección de refuerzo. Entonces, si recibió vacunas de Pfizer, puede obtener un refuerzo de Moderna. Sin embargo, se recomienda encarecidamente a las personas que recibieron las vacunas de Johnson & Johnson que obtengan refuerzos de Moderna o Pfizer.

Visite el sitio web MyTurn de California para encontrar una clínica sin cita previa o hacer una cita cerca de usted:

Inglés: <https://myturn.ca.gov>

Español: [myturn.ca.gov/es\\_US.html](https://myturn.ca.gov/es_US.html)

## Recursos que debe conocer

California tiene varios recursos disponibles para ayudarlo a mantenerse seguro y financieramente estable durante la pandemia de COVID-19. Es especialmente importante conocer estos recursos durante esta época del año, ya que suele haber un aumento en la cantidad de

personas que se enferman durante los meses de invierno. Si bien las vacaciones son una época maravillosa del año, todo ese tiempo que pasa en el interior con personas que normalmente no ve significa que es probable que el virus COVID-19 se propague más rápidamente.

En el caso de que usted o alguien que usted ama contraiga el virus COVID-19 durante estos meses de invierno, aquí hay algunos recursos que pueden resultarle útiles:

■ **CALIFORNIA NOTIFY:** California Notify es una aplicación que utiliza sus servicios de ubicación para informarle si ha estado cerca de alguien infectado con COVID-19. También puede usarlo para informar a otros que también usan la aplicación si se infectó con COVID-19 y estuvo en público durante este tiempo. Vaya a [canotify.ca.gov/#section2](https://canotify.ca.gov/#section2) para inglés o [canotify.ca.gov/es/](https://canotify.ca.gov/es/) para acceder al sitio web en español.

■ **SITIO WEB DE COVID-19 DE CALIFORNIA:** El estado de California tiene ayuda financiera disponible para aquellos que han sido afectados financieramente por COVID-19. Los recursos incluyen ayuda financiera para el alquiler y los servicios públicos, comida gratis, licencia por enfermedad, desempleo y costos funerarios. Puede encontrar los enlaces a estos recursos financieros en [covid19.ca.gov/get-financial-help/](https://covid19.ca.gov/get-financial-help/) (inglés) o [covid19.ca.gov/es/get-financial-help/](https://covid19.ca.gov/es/get-financial-help/) (español sitio web).

## LA VOZ DEL CAMPO

Circulación California: 45,000 ejemplares

[www.LaCooperativa.org](http://www.LaCooperativa.org)

Una publicación mensual de:

La Cooperativa Campesina de California

1107 9th Street, Suite 420, Sacramento, CA 95814  
teléfono 916.388.2220 • fax 916.388.2425

Este producto es propiedad de la institución que lo creó. El uso interno de una organización y / o el uso personal por un particular para fines no comerciales está permitida. Todos los demás usos requieren la autorización previa del titular de los derechos de autor.

Este contenido ha sido producido por ALZA Strategies, una empresa que ofrece estrategias íntegras para lograr relaciones de alta calidad con los medios informativos y gestionar comunicaciones en situaciones de crisis, además de servicios sobre asuntos públicos y pericia sobre el creciente mercado latino.